

Corriere di Garfagnana

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero
fondato nel 1881

ABBONAMENTI 2015

ITALIA: Ordinario € 25,00 - Sostenitore € 30,00 - Benemerito € 50,00.
ESTERO: Europa: € 55,00; Americhe-Africa € 65,00; Australia-Oceania: € 90,00.
C.C.Postale IT 78 Q 0760113700000013239553
C.C. Bancario IT 79 E 05034 70130 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354
e-mail: corrieregarfagnana@virgilio.it
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXIV - N. 9 - Ottobre 2015 - € 2,00

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

L'ASSESSORE E L'OSPEDALE

L'Ospedale unico della Valle non si farà più. Così ha esordito l'Assessore regionale alla Sanità Stefania Saccardi, nella Conferenza dei sindaci convocata, a porte chiuse, giovedì 8 ottobre, nella sede dell'Unione Comuni Garfagnana. Come era facilmente prevedibile, dopo il voto sulla localizzazione del futuro ospedale unico sul sito di Pieve Fosciana, contrariamente alle previsioni e alle manovre di palazzo barghigiane, con il sostegno del non indifferente peso politico del locale Senatore che dimentica sempre più spesso di essere il rappresentante di una valle intera e non della città che gli ha dato i natali, ha avuto inizio il rimescolamento delle carte di cui i dirimpettai amici della media Valle sono



ALL'INTERNO

pag. 2 La Garfagnana celebra il grande Ludovico Ariosto
G. Andreini

pagg. 3-4 Per frenare a Castelnuovo la furia del Serchio
G. Rossi

pagg. 4-5 Un settembre pieno di cultura I. Galligani

pag. 6 Mons. Lazzareschi lascia, mons. Pioli è il nuovo Abate

pagg. 8-9 Vagli e la scomparsa Pugliana P. Notini

pagg. 9-15 Cronaca dalla Valle D. Magistrelli

Le Rubriche

pag. 7 Notiziario Unione Comuni Garfagnana

pag. 8 Scorsi di Garfagnana Brebarni

pag. 11 La foto d'epoca

pag. 15 Il Pungolo N. Roni

Fisco e Economia L. Bertolini

pag. 16 Tristi memorie

maestri da decenni. Prima le elezioni regionali alle porte hanno impedito alla politica di addivenire a scelte compromettenti per il consenso da esprimere a breve termine, poi la nomina – non l'elezione – dei consiglieri tanto cari al colle di Caprona, a seguire l'assessorato ad uno degli artefici della disfatta della sanità nella Valle, quel Remaschi, già presidente della commissione sanità regionale nella passata legislatura, incaputo spesso nelle contraddizioni tra le proprie idee e le posizioni assunte in campo sanitario locale.

E così sono trascorsi mesi importanti e determinanti, fino ad arrivare a questo 8 ottobre, quando l'Assessore regionale, senza tante premesse e disamine sulla situazione della sanità locale in generale, senza tanti giri di parole, ha esposto subito, ben edotta, il motivo principale della sua visita esordendo, infelicamente, "l'Ospedale

Unico non si farà più". Ma si è affrettata ad aggiungere che comunque sono stati trovati i fondi per la sala operatoria e la salvaguardia del punto nascita. Un esordio che denotano un'arroganza e una supponenza di un potere che crede di poter imporre scelte e decisioni passando sopra la volontà di cittadini e amministratori. Ma l'assessore Saccardi, che non ha evidentemente mai troppo frequentato la nostra terra né la nostra gente, si rende conto che tutti i cittadini hanno chiaro il gioco e la posta del gioco? Chi crede di prendere per i "fondelli"?

Poi nel colloquio con i sindaci, da cui è emersa sicuramente la differente esperienza del sindaco di Castelnuovo sostenuto da pochi altri, rispetto ad un consesso nel quale galleggiano sindaci in attesa di posti al sole, sindaci che esprimono il proprio parere in diffonità dal sentire della collettività che amministrano, sindaci che dele-

segue a pag. 2



L'Unione promuove la valorizzazione economica e sociale del territorio, svolge servizi comunali ed esercita le funzioni attribuite dalla Regione Toscana.

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fabbriche di Vergemoli, Fosciandora, Galliciano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano Giuncugnano, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901

Sito: www.ucgarfagnana.lu.it

E-mail: presidente@ucgarfagnana.lu.it

Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Eliporto Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino "Pania di Corfino" Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI

Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00

Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00



...La Banca
del territorio
**Banca Versilia
Lunigiana e Garfagnana**



Studio Consulenza Lavoro,
Tributaria, Aziendale

Rag. Davini Maurizio

Consulente Lavoro
Revisore dei Conti

Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 639111 - 333 3956127



NUOVO CENTRO CUCINE



Varenna
Poliform

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO di GARF. (Lu)
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

gano ritenendo che l'Ospedale sia un problema solo castelnuovese, o sindaci che si presentano alle riunioni più indaffarati a reggere il biberon alla prole che interessati agli ordini del giorno confermando quell'ambiguità di confine geografico che l'accompagna, l'Assessore, ricordandosi di trovarsi nel capoluogo della Garfagnana, ha trovato il modo di prendere impegni per le sale operatorie al "S. Croce" di Castelnuovo.

Vorremmo ricordare alla sig.ra Saccardi, che se la scarsità delle risorse impone scelte importanti ciò non significa che razionalizzare la spesa spesso incontrollata della sanità Toscana - Massa insegna - non debba assicurare la migliore assistenza possibile ai cittadini. Se quindi la scelta più opportuna appare oggi la diversificazione sui due presidi onde evitare la chiusura di entrambi non è altrettanto giustificabile e quindi sostenibile frammentare gli stessi servizi su due plessi.

Non è certo campanilismo, il parere che il Consiglio comunale castelnuovese ha espresso in merito alla riorganizzazione dei due ospedali lo scorso mese di agosto, prevedendo una struttura per malattie acute nell'ospedale S. Croce, accentrando in ciò anche l'attività chirurgica, parere dettato da inconfutabili motivazioni territoriali e dai servizi esistenti quali blocco operatorio, diagnostica per immagini, pronto soccorso, nonché una grande economia di spesa che potrebbe essere investita sul territorio per migliorare e aumentare l'assistenza.

Pensare ancora a due poli, medico e chirurgico, in due stabilimenti distinti anche dal pronto soccorso - stante la stretta connessione tra le discipline - nonché garantire quella sicurezza assistenziale che i ridotti organici non possono dare soprattutto nelle sale operatorie, fa parte di quella suggestione politica che per Barga, tutto ciò che non attiene alla loro verità, diviene mero campanilismo da combattere. Da più di trent'anni.

La Redazione

LA GARFAGNANA CELEBRA IL GRANDE LUDOVICO ARIOSTO

Sabato 19 settembre nella suggestiva Fortezza di Mont'Alfonso di Castelnuovo Garfagnana è stata inaugurata la mostra "L'Orlando Curioso". Manifestazione voluta fortemente per rendere omaggio alla prima uscita del poema "L'Orlando Furioso", cui il prossimo anno ricorreranno esattamente cinquecento anni dalla sua pubblicazione e che fu scritto dal grande scrittore e poeta Ludovico Ariosto, pochi anni prima di essere governatore anche di Castelnuovo sotto la dominazione estense dal 1522 al 1525. Il Comune di Castelnuovo Garfagnana, insieme a Lucca Comics and Games, alla Fondazione Banca del Monte di Lucca, con il patrocinio della Regione Toscana, hanno dato vita ad un importante progetto di riproposizione in chiave fantasy dell'opera ariostesca. Il fine è quello di far arrivare ad un numero sempre più grande di persone il poema, attraverso la dirompente forza dell'onda conoscitiva che sta sempre più acquisendo negli anni Lucca Comics and Games, creando da questo momento in corso fino a tutto il 2016, una serie di eventi ed iniziative, che vedranno il comune di Castelnuovo come capofila e promotore degli eventi.

Un allestimento innovativo ed originale della mostra, realizzato con un importante impegno e che è stato presentato con grande successo il giorno dell'inaugurazione dal sindaco di Castelnuovo Andrea Tagliasacchi, accompagnato dall'onorevole Raffaella Mariani e dal presidente e direttore di Lucca Comics & Games Francesco Caredio e Renato Genovese, dal rappresentante della Fondazione Banca del Monte di Lucca Pietro Paolo Angelini e da una

Cari lettori e abbonati, abbiamo tenuto "duro" a lungo, anche quando siamo passati al colore, ma purtroppo, oggi, anche noi dobbiamo cedere ai notevoli rincari che si sono avvicinati da tempo sui servizi editoriali.

Siamo stati, quindi, costretti a rivedere le tariffe di abbonamento che soprattutto all'estero diventano veramente importanti, a causa dell'ultimo ingente aumento dei costi di spedizione postali.

Dobbiamo però garantire la vita del giornale che, comunque, rimane tra i periodici in abbonamento quello a minor prezzo.

Confidiamo come sempre nella Vostra comprensione e in quella fiducia che non ci avete mai fatto mancare testimonianza di affetto e gradimento per la voce storica della nostra terra.

Grazie

serie di artisti che hanno curato l'evento.

L'iniziativa, a cui hanno lavorato anche diversi grandi illustratori italiani fantasy, mette in evidenza, attraverso la realizzazione creativa di diverse aree tematiche, molte parti ed ambienti cantati dall'Ariosto nella sua opera immortale, che sono anche visibili sul catalogo illustrato di accompagnamento.

La mostra nella Fortezza di Mont'Alfonso, è visitabile dal 19 settembre fino al 1 novembre con orario 10-13 e 15-18.

Gregorio Andreini



- VERNICIATURA
- IMBIANCATURA
- DECORAZIONI
- STUCCO VENEZIANO

FABBIANI

IMBIANCATURE

FABBIANI IVANO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura
Via Debbia 2, Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. 0583-65528 - Cell. 340 9032948

Punto Ufficio

FORNITURE PER L'UFFICIO E L'AZIENDA

Vastissimo assortimento per la scuola e idee regalo

**Macchine ed arredo per ufficio
casa della penna - pelletteria**

P.zza Repubblica - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421 - e-mail: buffetticastelnuovo@alice.it

Appartamenti, camere,
piscina, giochi per bambini,
Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a
CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu)

PONTARDETO - PIEVE FOSCIANA
Nuovo punto vendita **IL PRISCO**
Pane cotto a legna tutti i giorni

Vendita prodotti aziendali 0583 1806169
Pranzi di Lavoro - Cene su prenotazione

www.agriturismoventuro.com
Cell. 333 6709545

Osteria - Enoteca

**Punto vendita prodotti
tipici della Garfagnana**

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583/62192

ARREDAMENTI DE CIAN

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE
ARREDAMENTI SU MISURA

Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460 - www.decian.it



**RISTORANTE
PIZZERIA
ALBERGO**



*il Grotto
di Salotti*

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. NA (Lu)
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

«DIFFICOLTÀ E DISPENDI» PER FRENARE A CASTELNUOVO LA FURIA DEL SERCHIO

Più volte abbiamo espresso dalle pagine di questo giornale quanto il Serchio abbia influito positivamente sull'economia e la vita quotidiana di gran parte dei cittadini castelnuovesi. Ma per mancanza di sicure attestazioni, soltanto superficialmente ci siamo soffermati ad illustrare le enormi difficoltà che Governo e Amministrazioni locali hanno dovuto spesso affrontare per contenere l'impeto di questo imprevedibile fiume. L'occasione per prendere in considerazione anche questo negativo aspetto, ce lo ha fornito un antico documento, recentemente rinvenuto nell'archivio storico comunale del capoluogo. La necessità di proteggersi dalle travolgenti fiamme, che quasi ogni anno minacciavano d'inondare l'abitato e gli adiacenti terreni coltivi, come è facile immaginare Castelnuovo l'ebbe fin da quando fu edificato sui rocciosi rilievi lambiti dalle acque del Serchio.

Ma la causa principale di queste frequenti alluvioni non era tanto l'estrema vicinanza col Serchio, quanto invece la mancanza di appropriati argini, nel tratto di fiume Pontardeto-Castelnuovo. In questo punto il Serchio, scendendo incassato tra le gole dei monti, incontra una vasta area pianeggiante, dove l'alveo di scorrimento, non essendo più guidato da naturali sbarramenti, nei regimi di piena aveva modo di cambiare il corso, diramarsi, ed arrivare con rovinosi effetti alla massima inondazione.

Per eliminare questa incombente minaccia, furono nel tempo realizzate molte opere murarie di controllo e di difesa, ma i risultati furono



Un moderno gabbione, posto in un punto nevralgico del fiume.

quasi sempre inadeguati e provvisori. Nonostante infatti le ottime conoscenze idrauliche e fluviali degli ingegneri del tempo, a vincere era quasi sempre la violenza del Serchio, allora tutto spostato verso le pendici del Montalfonso. Non sappiamo esattamente quando iniziarono le prime opere di protezione, ma, a nostro avviso, esse furono assai tempestive, visto che già nel 1475 il luogo dove era stato eretto il primitivo sbarramento aveva già acquisito la denominazione «alla Morella o Murella», che in gergo garfagnino indica la presenza di un antico muro decadente.

Successivamente lo storico Bertacchi ci fa sapere che, agli inizi del '600, per arginare la forza delle piene, furono fatti grossi lavori e sperperati molti denari. Per fare «quattro ripari in 4 anni furono spesi più di scudi 4500. Tali ripari furono portati via sempre dal fiume. Nell'ultimo riparo, come ordinato e perfezionato dall'ingegnere Pasi, si spese scudi 950. Anche questo riparo nel termine di un anno fu portato via...»: da notare che Pasio Pasi, ingegnere carpigiano al

servizio degli estensi, era allora uno dei più apprezzati esperti del settore.

Purtroppo a questi insuccessi si deve la distruzione della antica chiesetta di Santa Maria del Piano, avvenuta tra il 1616 e il 1620, ma anche l'erosione di molti terreni coltivi, posti sopra e sotto il sacro edificio.

Fu allora che diversi frontisti, per proteggere i loro terreni, negli anni che seguirono fecero abusivamente a loro spese molte opere di protezione, ma con scarso successo e molta confusione, per mancanza di coordinamento e pianificazione.

Al che, gli amministratori del capoluogo, decisi a mettere il Paese in sicurezza e porre fine ai continui abusi e alle insistenti lamentele, nel 1778 incaricarono l'ingegnere comunale, capitano Giovanni Costa, di eseguire un sopralluogo e redigere in merito una dettagliata perizia. Il Costa, dopo avere esplorato pazientemente il lungo tratto di «ghiara» ed analizzato il corso del fiume in tutti i suoi sviluppi, inviò al municipio di Castelnuovo tre fogli minuziosamente

segue a pag. 4

AUTOSCUOLE
"GIGI AQUILINI"
di AQUILINI FABRIZIO e FILIPPO & C. s.n.c.

CORSI CQC **PRATICHE AUTO - MOTO**
CICLOMOTORI E RECUPERO PUNTI
VISITA MEDICA IN SEDE
TUTTI I TIPI DI PATENTE

Castelnuovo Garfagnana - Via L. Nobili, 3 - Tel. 0583 62549
Piazza al Serchio - Tel. 0583 696115

CENTROMARKET
De Cesari

Abbigliamento Intimo
Cartoleria - Giocattoli

terrano[®]

Abbigliamento e accessori
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO di GARF.
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349 - centromarketdecesari@virgilio.it



**Piero
Pieroni**

**Ingro
Market**

CALZE - MAGLIERIA - INTIMO - MERCERIA
CARTOLERIA - GIOCATTOI - PROFUMERIA - SAPONI

Via G. Pascoli, 22 - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. e Fax 0583-62301



**ELETTRODOMESTICI
ILLUMINAZIONE
ARTICOLI DA REGALO**

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi
55032 CASTELNUOVO di GARF. (Lu)
Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089
E-mail CEBSNC@inwind.it



prodotti tipici

funghi - farine - farro
formaggi - confetture
prodotti del sottobosco

strada provinciale per S. Romano
Loc. Pantalone, PIEVE FOSCIANA (Lu) - Tel. e Fax 0583 643205

Via del Fiore, 1 - ROGGIO
55030 Vagli Sotto (Lu) - Tel. e Fax 0583 649163

www.bontadellagarfagnana.com

info@bontadellagarfagnana.com



**Articoli Casalinghi e da Regalo - Lampadari - Giocattoli
LISTE DI NOZZE**

scritti – quelli da noi recentemente ritrovati – accompagnati da altrettanti disegni, dove erano siglati tutti i punti nevralgici di riferimento. In questo studio l'ingegnere comunale metteva in chiaro, con grande lucidità e competenza, la critica situazione del momento, che peraltro vedeva allora il Serchio minacciare sulla sponda sinistra il Rione di Santa Lucia. Inoltre, con altrettanta perizia, poneva in evidenza i motivi dei precedenti fallimenti e i rimedi da adottare subito, «al fine di levare in parte la causa, che col tempo potrebbe farsi molto pericolosa per il Paese e i terreni adiacenti».

Secondo il suo illuminato parere, il problema stava tutto nella mancanza di sicuri appoggi per ancorare le difese murarie o di altro genere, poiché non era l'impatto a farle crollare, ma la penetrante azione di scalzatura del piede, alla quale non resistevano nemmeno i cosiddetti pennelli o cavalletti, o per meglio dire quella sorta di speroni, posti di sbieco, necessari per contenere e indirizzare altrove la massa d'acqua del fiume in piena.

«E ciò lo conferma – scriveva il Costa – l'esito che ebbe il riparo fatto eseguire dall'ingegnere Pasio Pasi nel 1606 d'ordine dell'Illustrissimo Cesare sul timore, che proseguisse l'inviamento a corrodere non tanto il piede di Montalfonso come più ulteriormente s'inoltrasse a danneggiare il Paese, il qual lavoro quantunque costruito colle regole della idrostatica, nullameno fu distrutto per non essere fissato ed appoggiato a una stabile sponda, ed anche perché formato con legnami facilmente soggetti nei torrenti di questa natura ad esser smantellati»: allora non esisteva ancora la rete metallica per tenere insieme le pietre nei gabbioni.

Bisognava insomma adottare nuove e moderne soluzioni, che il Costa ritenne di poter mettere in atto con successo, se economicamente sostenute con almeno 30.650 lire.

Non sappiamo se i rimedi proposti dall'esperto ingegnere furono finanziati e portati almeno in

parte a compimento, visto che nel gennaio 1839, i terreni situati sulla sponda sinistra, erano ancora largamente soggetti ai capricci del Serchio. A testimoniare è un'accurata supplica inviata da alcuni frontisti al Podestà di Castelnuovo, per essere aiutati a rientrare in possesso dei loro precari terreni, «a suo tempo pagati con soldi sonanti e col sudore della fronte»: «È da circa anni nove a questa parte, da che i petenti ridussero a coltivazioni una porzione di nuda ghiara di fronte alla strada comunale di S. Lucia, oggi formante per mancanza di ripari un'isola, perché circondata da tutti i lati dal Serchio, ma nell'epoca del cambiamento della superficie del suolo il fiume stesso scorreva dalla parte di S. Lucia strisciando in prossimità dei beni del Signor Conte Giuseppe Carli, dei Coli e Bertoncini». Evidentemente il Serchio era ancora abbastanza libero per cambiare ogni tanto il suo profilo. Anche nel 1888 la situazione non doveva presentarsi molto diversa, se i proprietari dei terreni posti sulla stessa sponda, ma un po' più a monte, si erano visti costretti a chiedere l'intervento del Governo, dopo che le piene avevano abbattuto i pochi ripari fatti a loro spese: «Giovà far rilevare che i lavori di ricostruzione delle opere di difesa e prolungamento delle medesime tornano di immediato vantaggio anche dello Stato perché senza di quelle il Serchio tornerebbe a investire la sponda sinistra nella località detta Merlino con pericolo di distruggere quei manufatti di molta importanza che vi furono costruiti a sostegno della strada nazionale Livorno-Rovigo». Dagli inizi del '900 il Serchio è tornato scorrere dalla parte di Montalfonso, ma a poco sono valse le nuove e spesse muraglie, realizzate con cemento armato e tecnologie avanzate, visto che il fiume continua a scalzarle regolarmente come prima. Sull'altra riva sono invece sorte fabbriche e civili abitazioni, che il Serchio al momento sembra fortunatamente ignorare. Ma per quanto ancora sarà così paziente?

Guido Rossi

UN SETTEMBRE PIENO DI CULTURA

La Garfagnana, nello scorso mese di agosto, si è caratterizzata per una serie di eventi a carattere ricreativo e commerciale che hanno avuto un notevole successo. Tutti i paesi più importanti della Valle hanno vissuto momenti dedicati alle sagre, a manifestazioni sportive, a mercati di vario tipo e concerti musicali. In particolare, nel capoluogo Garfagnino, si è svolta la Settimana del Commercio, affiancata da una moltitudine di iniziative che l'hanno arricchita e che sono state gradite dai numerosi cittadini, fra cui molti stranieri, che hanno partecipato agli eventi. Il successivo mese di settembre, appena passato, da una parte ha rappresentato la continuazione del clima festaiolo dell'agosto, dall'altra ha visto realizzarsi un salto di qualità notevole con l'effettuazione di numerose iniziative di stampo culturale, sulle quali sarà bene dare un po' di informazione per i lettori che non vi avessero partecipato.

Tralasciando gli avvenimenti minori che, pure, hanno vivacizzato la nostra vita, ci soffermiamo su alcuni eventi che ci sono sembrati particolarmente importanti. Nei giorni 12 e 13 settembre, nella sede della Rocca Ariostesca del capoluogo, si è svolto un convegno di studi dal titolo "La Garfagnana – Società, cultura materiale e sviluppo del territorio", cui hanno preso parte, oltre alle autorità locali ed a studiosi della zona, autorevoli personaggi provenienti da Modena e dalle altre Province emiliane che furono i territori su cui si estese il dominio della famiglia d'Este. Le due giornate sono servite ad approfondire i legami storici ed i rapporti economici e di comunicazione che hanno sempre legato l'alta Valle del Serchio con l'Appennino Modenese. Alcune relazioni hanno trattato temi singolari, come quello delle ghiacciaie del Monte Pania

segue a pag. 5



ALBERGO • RISTORANTE
L'Appennino
da Pacetto



CUCINA CASALINGA
SPECIALITÀ FUNGHI,
CACCIAGIONE



55030 San Pellegrino in Alpe - Tel. 0583 649069 - 0583 649112

Moscardini
Abbigliamento

dal 1963

Castelnuovo di Garfagnana • Tel. 0583 62060

autoscuole salvino

Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43
Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433
castelnuovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni
Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

www.autoscuolesalvino.com

CONSEG. PATENTE
A-B-C-D-E
AGENZIA PRATICHE
AUTOMOBILISTICHE

GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO

Vendita ric. e acc.
Diagnostica elettronica

**Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori**

CASTELNUOVO di GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24

☎ e Fax **0583.62049**

PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. **0583.65678**

della Croce e le vicende della Cemeniteria di Colognola di Piazza al Serchio, sulle quali ha relazionato il nostro collaboratore Dino Magistrelli.

La settimana successiva e, precisamente, il 19 di settembre, presso la splendida cornice della Fortezza di Monte Alfonso, è stata allestita una singolare mostra, in collaborazione fra il Comune di Castelnuovo Garfagnana e Lucca Comics and Games, con il generoso patrocinio della Fondazione Banca del Monte. La mostra è ricca di varie sezioni, alcune delle quali veramente originali, con il tema di rievocare un episodio fondamentale dell'Orlando Furioso, quello del Castello di Atlante, dove tutti i cavalieri e gli eroi del poema si ritrovano insieme alla ricerca di un'illusione introvabile. Molti sono stati gli interventi di studiosi del settore che hanno arricchito la giornata. La mostra si intitola "L'Orlando Curioso" ed ha lasciato uno strascico di polemiche: molti, infatti, hanno ritenuto il titolo dell'iniziativa poco rispettoso dell'opera dell'Ariosto del quale, l'anno prossimo, ricorrerà

il cinquecentesimo anno dalla ultimazione della celebre opera del nostro antico Governatore.

Il 26 settembre, presso il Teatro Alfieri del Capoluogo, il Comune di Castelnuovo, in collaborazione con l'Unione Comuni Garfagnana, della Regione Toscana e di altri Enti, hanno dato vita ad una interessantissima manifestazione dedicata all'approfondimento degli aspetti della Prima Guerra Mondiale, vista dagli storici delle Forze armate. La mattinata, cui ha partecipato un folto ed attento pubblico, fra cui gli studenti dell'ultimo anno del locale Liceo Scientifico, si è aperta con il saluto delle autorità, fra cui il sindaco Tagliasacchi, il presidente dell'Unione Comuni Garfagnana Fantoni, il consigliere provinciale Mario Puppa e il presidente del Consiglio Regionale Giani. E' seguita, poi, la relazione introduttiva dell'assessore comunale Pier Luigi Raggi, che ha illustrato in maniera completa e brillante le vicende che dettero luogo al grande conflitto ed alle tragiche battaglie che videro spargere il sangue di tanti giovani. Sono, quindi, intervenuti nel dibattito, quattro militari respon-

sabili degli Istituti storici dell'Esercito, della Marina, dei Carabinieri e della Guardia di Finanza che hanno illustrato la partecipazione e gli episodi eroici di cui furono protagonisti i componenti dei vari corpi. Particolarmente toccante e colta è stata la relazione del Colonnello dell'Esercito, Cristiano Maria Dechigi, salutata da vivissimi applausi, come del resto anche gli interventi del Capitano di Vascello Giosuè Allegrini, del Colonnello Alessandro Della Nebbia dei Carabinieri e del Capitano Gerardo Severino della Guardia di Finanza. I contributi dei militari sono stati originali proprio perché hanno permesso di inquadrare alcuni aspetti della Grande Guerra da un'ottica particolare, non consueta ed originalissima.

Per completare il panorama della manifestazioni culturali del Settembre, dobbiamo citare anche la presentazione di un libro di Toni Capuozzo, grande giornalista e reporter di guerra, che ha sezionato, con spirito critico ma anche con grande obiettività, la vicenda dei nostri marò, ancora in corso, la cui genesi non accenna a chiarirsi e presente aspetti sempre più inquietanti.

La presentazione dell'opera è stata curata dall'Associazione "Prima Castelnuovo".

Infine, il 27 del mese di cui parliamo, presso il Duomo di Castelnuovo Garfagnana, alla presenza di Mons. Lazzareschi, salutato per l'imminente partenza, dell'ex Sindaco di Lucca, Fazzi, in rappresentanza della casa editrice Pacini-Fazzi e di un rappresentante della Fondazione Banca del Monte di Lucca, è stato presentato e distribuito ai numerosissimi presenti il volume di Pietro Paolo Angelini e Sara Moscardini, intitolato "Una storia millenaria. Un precorso di fede ed arte".

Forse, in Garfagnana, non eravamo abituati ad un tale florilegio di iniziative culturali. Avendole apprezzate, ci sentiamo in dovere di ringraziare tutti coloro che, nelle rispettive vesti, hanno contribuito a realizzarle ed a farne un notevole successo.

Italo Galligani



Raggi, Allegrini, Dechigi, Della Nebbia, il sindaco Tagliasacchi, Capuozzo e Severini

TORTELLI
BORSE
SCARPE
TORTELLI

☎ 0583.62175

Via N. Fabrizi "La Barchetta"
CASTELNUOVO di GARF.

VALIGE

TORTELLI

Marche di massima garanzia

CASEIFICIOARTIGIANO

Bertagni Bruno & C.

dai verdi pascoli della Garfagnana la genuinità sulla vostra tavola

Pieve Fosciana Tel. 0583.62723

1980 CARROZZERIA
RALLY

SOCCORSO
STRADALE 24 ORE

Tel. 0583 639327 - Fax 0583 641547 - Cell. 329 9561412

Via Pio La Torre, 1 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)



Fioravanti Capretz s.r.l.

INGROSSO

BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI - VINI e LIQUORI

55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)

Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite - Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



LABORATORIO ANALISI - QUALITA'
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE
MEDICINA DEL LAVORO

Laboratorio analisi Chimiche, Microbiologiche, Fisiche e Ambientali
Consulenza su: Qualità e Certificazioni, Salute e Sicurezza nei Luoghi
di Lavoro, Prevenzione Incendi, Ambiente ed Energia
Agenzia Formativa - Laboratorio analisi cliniche e studi medici

Sede Operativa: Via dei Bichi, 293 - 55100 - Lucca - Italia
 Sede Legale: Via Bronzino, 9 - 20133 Milano - Italia
 www.ecolstudio.com - info@ecolstudio.com - Tel. **0583 40011**

CASTELNUOVO GARFAGNANA: MONSIGNOR LAZZARESCHI LASCIA. MONSIGNOR ANGELO PIOLI È IL NUOVO ABATE.

Due importanti e significativi avvenimenti, a distanza di una settimana l'uno dall'altro, hanno interessato Castelnuovo Garfagnana e in particolare la comunità cattolica della Città e dell'Unità Pastorale di riferimento: la partenza e l'arrivo dell'Abate Parroco. Si inizia il 27 settembre con la solenne celebrazione di commiato di mons. Gianfranco Lazzareschi che lascia la guida della Chiesa Abbaziale dopo quasi 15 anni di intenso e proficuo ministero sacerdotale, essendo stato chiamato dal Vescovo a dirigere la Casa Diocesana di Arliano nelle vicinanze di Lucca. A salutarlo, in un Duomo affollato di fedeli, sono intervenute le autorità civili e militari di Castelnuovo. Con il Sindaco Andrea Tagliasacchi e il presidente del consiglio comunale Francolino Bondi c'erano il comandante della Compagnia dei Carabinieri di Castelnuovo capitano Paolo Volonté, il comandante della Stazione Carabinieri Sandro Gulisano con il "Vice" Graziano Chesi, il comandante Iungo della Tenenza della Guardia di Finanza, l'ispettore della Guardia Forestale Cheli, il Vice Sindaco Patricia Tolaini, gli assessori Chiara Bechelli, Pierluigi Raggi, Ilaria Pellegrini, il capogruppo consiliare Carlo Biagioni, i consiglieri comunali Simonetta Suffredini, Alessandro Pedreschi e Alessandro Pellegrinetti e il responsabile della Protezione Civile Comunale Vincenzo Suffredini. Il Sindaco, in apertura della liturgia, ha consegnato a monsignor Gianfranco la delibera con cui il consiglio comunale gli ha conferito la cittadinanza onoraria. Accanto al gonfalone del Comune di Castelnuovo erano presenti anche quelli dell'Unione Comuni della Garfagnana e del Comune di Careggine con il sindaco Mario

Puppa, essendo mons. Lazzareschi vicario moderatore della zona Pastorale della Garfagnana e Pastore di alcune parrocchie di quel territorio comunale. Presenti con i labari, gli Autieri, gli Alpini, i Carabinieri in congedo, l'Arciconfraternita di Misericordia, le confraternite parrocchiali e la Corale del Duomo diretta da Luca Bacci. Nell'omelia mons. Lazzareschi ha salutato tutti con toccanti espressioni di affetto e riconoscenza; ha spiegato le ragioni della sua partenza dando tuttavia assicurazione che una volta al mese, d'accordo con il suo successore, tornerà a Castelnuovo per le confessioni e incontrare chi lo vorrà. Nel pomeriggio, ancora in Duomo, di fronte a più di trecento persone, è stato presentato il libro "Una storia millenaria" scritto da Pietro Paolo Angelini e Sara Moscardini, una pubblicazione molto interessante e assai desiderata da mons. Lazzareschi, che ripercorre il lunghissimo cammino della Chiesa di Castelnuovo, cammino che si intreccia e spesso si unisce a quello di tutta la Comunità. Hanno allietato la presentazione, le esecuzioni delle allieve della scuola civica musicale di Castelnuovo. Il 4 ottobre, come detto ad una settimana di distanza dalla partenza di mons. Lazzareschi, in un'atmosfera di attesa e di sentita partecipazione, tantissima gente si è ritrovata sul sagrato e in Duomo per dare il suo benvenuto al nuovo Abate Parroco mons. Angelo Pioli. Accompagnato dall'Arcivescovo mons. Italo Castellani, dal Vicario Generale dell'Arcidiocesi mons. Michelangelo Giannotti e dal Vicario Parrocchiale Don Alex Martinelli, il nuovo Abate, accolto dal Sindaco insieme con le autorità civili e militari e da Dorino Tamagnini, sindaco di Villa Collemadina suo comune di origine, ha fatto il suo ingresso ufficiale, accolto dalle note della Filar-



L'ingresso di mons. Pioli

monica cittadina Giuseppe Verdi. Dopo il saluto del Sindaco e la consegna da parte del priore della Confraternita del Duomo Mario Lemmi della croce pettorale dono della popolazione, ha avuto inizio la solenne celebrazione liturgica presieduta da mons. Arcivescovo con mons. Pioli e con altri sacerdoti fra i quali mons. Giuseppe Andreozzi di Piano di Coreglia ed il proposto di Barga mons. Stefano Serafini. Un indirizzo di saluto è stato rivolto a nome della comunità parrocchiale da Marco Pierotti e l'Arcivescovo ha pronunciato un'omelia in cui tutti i presenti hanno potuto cogliere i profondi sentimenti di stima, considerazione e affetto che lo legano a mons. Pioli che a conclusione della celebrazione, ha preso la parola in un silenzio carico di emozione che alla fine del suo breve ma sentito discorso è sfociato in un lungo spontaneo applauso. C'era molta attesa per l'ascolto delle sue parole. E noi pensiamo di essere nel giusto se diciamo che l'impressione suscitata nei presenti è stata molto favorevole. Il nuovo Abate è subito piaciuto per il suo modo di porsi semplice e garbato e alla fine sono state tantissime le persone che si sono intrattenute con lui per un saluto, una stretta di mano ed un abbraccio. Benvenuto caro monsignore, anche da parte nostra e tanti auguri di buon lavoro.

ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere... **unisex**

Doccia solare - Depilazione definitiva
 Ceretta - Trucco - Trattamenti viso
 Manicure - Pedicure estetico e curativo
 Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti
 Ricostruzione unghie
 Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO
 Tel. 0583.62516



RISTORANTE PIZZERIA

il Centro

Via Vallisneri
 Castelnuovo di
 Garfagnana (Lu)

pizza da ASPORTO
specialità PESCE



pizzerailcentro@gmail.com
 0583 644550 - 342 5287865 - 333 1720764
 Chiuso il lunedì



Apicoltura
Angela Pieroni
MIELE, PAPPÀ REALE
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana - S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944

Macelleria
BROGI
da antica tradizione

CARNE DI 1^a QUALITÀ

Tel. 0583 644214

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana



NOTIZIARIO UNIONE COMUNI GARFAGNANA

Score 2015: il nuovo progetto dell'Unione Comuni Garfagnana finanziato dalla Commissione Europea per la formazione di giovani "Operatori di turismo di ritorno alle radici"

Anche per quest'anno la Garfagnana è stata scenario di iniziative che coinvolgono le generazioni più giovani in percorsi formativi sviluppo di competenze professionali nel settore del turismo, marketing e promozione dei territori, incentrati sul fascino del ritorno alle radici e sull'apertura a scambi socio-culturali.

Si è appena conclusa infatti la prima parte di "SCORE! Support to Capacities for tourism of Retourning Emigrants", progetto sviluppato dall'Unione Comuni Garfagnana, in partenariato con

l'Associazione Lucchesi nel Mondo di Mar del Plata e Federacion de Asociaciones Italianas de Cordoba (FAIC) in Argentina, l'Associazione Lucchesi Toscani nel Mondo di Jacutinga e Associazione Giovani Cuori di San Paolo in Brasile e in collaborazione con il Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, La Regione Toscana, la Regione Emilia Romagna e altri partner europei - con il cofinanziamento dell'Unione Europea nell'ambito del Programma Erasmus + per la cooperazione all'innovazione e lo scambio di buone pratiche nel campo della gioventù. Quaranta ragazzi, discendenti di emigrati che hanno lasciato in passato i nostri paesi, sono stati selezionati per il soggiorno formativo di una settimana alla scoperta della terra dei propri antenati accompagnati da 10 giovani locali, per uno stage di formazione sul "turismo di ritorno". Provengono da due nazioni che esprimono un importante sistema di relazioni in stretta collaborazione con il progetto - Argentina e Brasile - e il dato più significativo è che un'alta percentuale



Visita a Massa Sessorosso

di loro ha origini proprio da qualche comune della Garfagnana e che per molti il Progetto Score ha costituito la prima occasione di visitare l'Italia in un'ottica formativa e inconsueta. Rappresentano una terza o quarta generazione di toscani ed emiliano romagnoli residenti all'estero con un bagaglio di conoscenze e nuovi strumenti per una opportuna e moderna diffusione del territorio e del progetto. Ad essi si sono aggiunti, per la prima volta, dieci giovani locali opportunamente selezionati nei mesi scorsi che hanno avuto la possibilità di rafforzare il legame già esistente tra il territorio e aprirsi ad una significativa esperienza di formazione, scambio e conoscenza di nuove culture.

I nuovi "operatori di turismo di ritorno alle radici" hanno soggiornato in Garfagnana presso la Riserva dell'Orecchiella da dove, guidati dallo Staff di Score, hanno iniziato un articolato percorso in numerose tappe alla scoperta del territorio attraverso i suoi migliori aspetti naturalistici, paesaggistici, storico-culturali, sociali e produttivi con l'apporto teorico

e nozionistico dei ricercatori della Fondazione Campus e del partner formatore Morjan di Bruxelles. La visita alla lavorazione del farro presso il Consorzio di produttori a Sillicagnana ha rappresentato un'esperienza di rilievo per approfondire il tema della filiera agroalimentare e del prodotto tipico, mentre la tappa a Lucca e la partecipazione alla processione in occasione della Luminara di Santa Croce ha consentito l'incontro con la realtà associativa del Lucchesi nel Mondo. E ancora lezioni di operatori ed esperti locali li hanno introdotti alla conoscenza degli aspetti tipici del territorio e le visite ai borghi più significativi ai fini del progetto per le origini dei partecipanti quali Pieve Fosciana e Castiglione di Garfagnana, dove i giovani hanno potuto toccare con mano il personale ritorno alle radici, e Massa Sessorosso con i percorsi di valorizzazione incentrati proprio sull'emigrazione in Argentina e le origini materne di Astor Piazzolla. Durante il soggiorno sono stati organizzati incontri con il mondo politico-amministrativo, economico, sociale e culturale locale. A questo proposito nella mattina del 17 settembre si è tenuta la conferenza finale presso il Centro Visitatori della riserva naturale dell'Orecchiella al quale i ragazzi sono stati accolti dal Presidente dell'Unione Comuni Paolo Fantoni, dal Capo dell'Ufficio della Biodiversità di Lucca Elena Perilli, dal Presidente del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano Fausto Giovanelli e dalla Consigliera della Regione Toscana Ilaria Giovannetti. Ad essi si è unito il saluto del Sindaco di Pieve Fosciana Francesco Angelini e delle rappresentanze delle amministrazioni di Villa Collemantina, San Romano, Castiglione, Castelnuovo di Garfagnana e Galliciano e l'opportunità di incontrare la Presidente dell'Associazione Lucchesi nel Mondo Ilaria del Bianco e il Presidente della Fondazione Paolo Cresci Alessandro Bianchini.

"Chiudiamo con soddisfazione questa prima fase del programma" - afferma il Presidente dell'Unione Comuni Garfagnana Paolo Fantoni - "in attesa dei risultati che i giovani coinvolti sapranno restituire nelle settimane di corso previste oltreoceano. È una opportunità concreta di impresa e lavoro, ma al tempo stesso di crescita e apertura culturale. Questa iniziativa testimonia la capacità progettuale dell'Unione Comuni per attrarre in Garfagnana risorse comunitarie che hanno anche un'immediata ricaduta sulle attività economiche locali".

CALZATURE

e-mail: fontana1@hoymail.com
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html



Vasto assortimento uomo, donna, bambino
Calzature artigianali e su ordinazione.
Si eseguono riparazioni.

Via Fulvio Testi 6/b - Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271

Tutto per i
Vs. hobby,
acquari, uccelli,
pesci, pesca,
caccia, sport, armi,
aria compressa,
pistole e carabine
libera vendita

GUALTIEROTTI
CASTELNUOVO GARF.

Castelnuovo di Garfagnana - P.zza delle Erbe, 2
telefax 0583 62058

LIA GROSSI
ARREDAMENTI

www.liagrossi.com

Via Pascoli 32, Castelnuovo - Tel. e fax 0583/62102
Email: grossi.lia@tin.it



disegna la tua casa

DAL 1918 A CASTELNUOVO



CALZATURE
Romolo Poci

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA
Tel. 0583 62408



LAVORAZIONI
MARMI E GRANITI
BIAGIONI
www.biagionimarmi.com

CASTELNUOVO di GARFAGNANA
via d'Arni, 1/a Torrite - Tel. e Fax 0583.62995

Vasta esposizione
d'arte funeraria
e accessori in
bronzo, sculture,
lavorazione
cucine in massello,
bagni, caminetti,
edilizia

Ristorante  Albergo
da **Carlino**
*25 camere
con bagno*
SPECIALITÀ GARFAGNINE
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Garibaldi
Tel. 0583 644270

www.dacarlino.it



VAGLI E LA SCOMPARSA PUGLIANA

Il toponimo Valpugliana, che le carte topografiche e catastali riportano, riguarda un'area sulla destra della parte alta del fiume Edron. Qui il corso d'acqua dopo aver ricevuto i due rami apuani di testata, separati dal colle su cui si erge Vagli Sotto, entra in una lunga e stretta gola che è conosciuta come il Conchiuso. In questo tratto la sponda destra del fiume con il suo ripido versante corrisponde all'area interessata dal toponimo Valpugliana (v. carta tecnica regionale Vagli di Sopra e carta catastale). Il luogo è ben noto agli abitanti di Vagli Sotto che vi hanno castagneti, vi cercano funghi e vi accedono tramite diverse mulattiere. Deve esser chiaro, però, che un nome riportato su un foglio di carta può rispettare solo in modo sommario

l'estensione o la localizzazione del luogo, tanto che a sentire i Vaglini anche la parte iniziale del Conchiuso rientrerebbe nell'area del toponimo di cui sopra, diversamente dal documento cartaceo che lo porrebbe più a valle (alla sinistra del Fosso di Carpineto). In ogni modo trattasi di un nome che doveva riferirsi ad un ampio territorio, una valle; la valle in cui doveva esservi un luogo di una certa importanza: Pugliana, che il toponimo indirettamente ricorda. Dunque, al di là della situazione attuale, per un dato periodo di tempo il nome Pugliana deve aver indicato una parte estesa della valle, e probabilmente quella a monte del Conchiuso, ma in seguito poi, per quei fenomeni storici che apportano modifiche al popolamento e comportano un nuovo assetto dei luoghi abitati, Pugliana è scomparsa e di essa ne è rimasto solo un vago ricordo nel composto nome Valpugliana, pur relegato ad una parte marginale della valle. Nel toponimo riscontriamo, pertanto, l'attestazione di un luogo che si chiamava Pugliana - che in quel suffisso (-ana) rimanda ai

cosiddetti toponimi prediali - ed è quindi da riferire al nome di un podere (in latino *fundus* o *praedium*) di cui era intestatario e coltivatore un certo Pullius. Il *fundus pullianus* è pertanto all'origine di Pugliana e il nome (del catasto romano) ricorda ancora il cittadino romano e la terra che gli era stata assegnata quale colono; terra che con il suo lavoro, e della sua famiglia e dei suoi discendenti, aveva trasformato divenendo poi luogo abitato o *vicus*.

Ragionando in termini generali, se consideriamo la posizione dei prediali rispetto alla morfologia si nota chiaramente come questi occupino aree in cui vi era terra da sfruttare dal punto di vista agricolo. Basta osservare la posizione di Antisciana (da *Antistius*), di Borsigliana (da *Bursilius*) e i molti altri luoghi, oggi paesi, in cui sopravvivono i nomi di luogo suffissati in -ano/-ana (Sillano, Casciana, Magliano, Giuncugnano, ecc.). La Pugliana romana quindi non poteva essere sul terreno accidentato in cui il toponimo Valpugliana, ma nell'area fra lo scomparso (sotto le acque del lago di Vagli) Piari e il Bivio, là ove della fertilità del terreno è testimonianza pure la presenza "archeologica" delle genti etrusche e liguri, e da quelle dell'altomedioevo. Insomma sia dal punto di vista morfologico, sia da quello archeologico, per i reperti di età romana rinvenuti in questa parte del lago di Vagli, Pugliana può essere localizzata. Se nulla resta di essa, se non i frammenti ceramici, è per l'intensa opera di terrazzamento e di sfruttamento del pendio e dei suoli più volte 'rigrati', in modo da ridurre a minuti pezzi e disperdere le ceramiche di età romana, ciononostante ancora riconoscibili.

Una sopravvivenza di Pugliana si può anche scorgere in quell'altro nome di luogo: Puglianella. Senza entrare nel complesso problema dei "villaggi a coppia", in cui uno è padre, o madre, dell'altro con suffisso diminutivo, qui appare 'morta' Pugliana e sopravvissuta la 'figlia' Puglianella. Diversa la sorte di Casciana e Cascianella, ma è scomparso Mozzano rispetto a Mozzanella, Gragnano rispetto a Gragnanella, ecc. E' evidente che dietro questi fenomeni si può scorgere un aumento della popolazione ed una conseguente migrazione, oppure una scarsa resa dei suoli troppo a lungo sfruttati, come pure cause ambientali: terremoti, frane, scomparsa delle sorgenti. Da non escludere la possibilità di spostamenti di uomini armati sulla 'pedeapua' Minucciano - Gorfigliano - Pu-

Scorci di Garfagnana di Brebarni



Il Convento dei Cappuccini di Castelnuovo di Garfagnana



FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE - VEICOLI COMMERCIALI
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratellifacchini@yahoo.it



RISTORANTE
DA STEFANO
 del Cav. Zeribelli Stefano
 SPECIALITÀ DI MARE

Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009
VIAREGGIO - (Lu)
 chiuso il giovedì



TIPOLITOGRAFIA
AMADUCCI
 di BASILI LUCA e GIUSEPPE

dalla progettazione
 grafica alla stampa
 offset & digitale

www.amaducci.it

BORGO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13
 Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735
 E-mail: amaducci@amaducci.it



SISTEMI DEPURATIVI
LIGNITI FABIO & C.

Tel. 0583/68375
 349/8371640

SPURGO POZZI NERI
STASATURA CANALIZZAZIONI

Sistemi depurativi di Ligniti Fabio & C. s.n.c.
 Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemantina - Lucca
 email: ligniti@sistemidepurativi.it



LAVORAZIONE MARMI & GRANITI
DINI MARMI
 di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.

Sito Internet: www.dinimarmi.it
 E-mail: staff@dinimarmi.it

55053 GHIVIZZANO - COREGLIA ANTELMINELLI (LU)
 Via Nazionale s.n.
 Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977




Alveo del lago di Vagli dove sorgeva Piari e probabilmente si estendeva Pugliana.

glia - Vaiano - Tribbio, che hanno spinto la popolazione a trovare rifugio in luoghi più sicuri. I toponimi Monte Castri, Castilioni e Castiglione su questo asse viario pongono degli interrogativi. Comunque sia Pugliana occupava un'area piana, un terrazzo morfologico alto sull'incassato fiume e dotato di grosse sorgenti, ai piedi di un'erta costa. Detto questo possiamo, pure, richiamare, a testimonianza del periodo romano della valle, il toponimo Conchiuso (da *conclusum*) e Vicaglia, soprastante alla ricostruita posizione di Pugliana, indice dei beni comuni del vicus, occupanti il ripido pendio montano ed ancora oggi beni di uso civico. Potrei infine ricordare Capredosso, prossimo a Valpugliana, che appare come normale forma latina del 'dosso della capra' (*caprae dorsum*), se vogliamo 'colle delle capre'. Insomma una toponomastica minore che attesta l'impronta romana sul territorio, prima di 'Valli' (dell'anno 1154) e di 'Valle de Sueto'

mento storico che ha interessato la valle dell'Edron. L'assetto tettonico e la costituzione geologica dell'area sono la causa della formazione di un'ampia valle a monte della lunga e stretta forra, incisa nei calcari, costituente il Conchiuso. L'ampia valle montana, con l'interposto promontorio su cui Vagli Sopra, poteva ospitare sia il *fundus pulianus*, da un lato, sia il *fundus valianus*, dall'altro. Infine Puglianella, che in quel suffisso diminutivo tradisce una derivazione da Pugliana, non può esser considerata una divisione parcellare del *fundus pulianus* dato che fra Pugliana e Puglianella si interpone il *fundus terentianus* (Terenzano) ma conseguente ad una migrazione dei 'Puglianesi' e poi probabile abbandono definitivo di Pugliana, visto che è scomparsa.

Paolo Notini

e 'Vallesupre' (nella decima degli anni 1295-1298).

Rileggendo coerentemente i dati toponimici ed archeologici si è quindi localizzata la scomparsa Pugliana, ma di certo non si sono esaurite le problematiche storiche riguardanti l'area che Terenzano (da *Terentius*) e Vaiano (da *Valius*) e la viabilità antica rimandano ad una più estesa valutazione del popola-



CRONACA
 dalla VALLE

a cura di Dino Magistrelli

* XII convegno di studi storici sulla Garfagnana

"Società, cultura materiale e sviluppo del territorio" sono stati i temi portanti del XII Convegno di studi storici che si è tenuto nella Sala "Luigi Suffredini" a Castelnuovo di Garfagnana il 12 e 13 settembre scorsi.

Il convegno, articolato in venti relazioni, ha raccolto gli interventi di studiosi, ricercatori e accademici appartenenti a diverse società di studi e facoltà universitarie italiane.

Due sono state le tappe o, meglio, le scansioni entro cui si è articolato il convegno: la prima attenzione è stata dedicata alla popolazione della Valle nei diversi ceti e nelle diverse stratificazioni sociali; il secondo, nel modo di essere, di vivere e di fare delle popolazioni e delle persone, ovvero la cosiddetta cultura materiale. Tutto questo è stato visto, alla luce dei più recenti studi archivistici e materiali, in funzione degli sviluppi e delle trasformazioni apportate al territorio nei secoli passati.

Lo studio delle particolarità periferiche, la storia delle comunità, la conoscenza del passato e la comprensione del territorio in cui si vive sono gli scopi che la Pro Loco di Castelnuovo, il Centro per la Documentazione Storica del territorio della Garfagnana e la Deputazione di Storia Patria per le Antiche Provincie Modenesi si sono prefissati di conseguire agli inizi degli anni 1990 con il primo convegno di questa serie. Ancora oggi, lo stretto legame tra le tre realtà organizzatrici, a cui si è recentemente aggiunta la sezione "Versilia Historica" dell'Istituto Storico Lucchese, ha dimostrato la sua validità. Il patrocinio e la collaborazione del Comune di Castelnuovo di Garfagnana e dell'Unione dei



CASSA DI RISPARMIO
DI LUCCA PISA LIVORNO
 GRUPPO BANCO POPOLARE

STUDIO PALMERO - BERTOLINI

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI

RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100Contabilità: fax 0583 62117 - e-mail: info@palmerobertolini.it
Paghe: fax 0583 1990021 - e-mail: paghe@palmerobertolini.it

Uffici di Castelnuovo:
Tel. e Fax 0583 65036
Massimiliano: 335 5209390
Gualtiero: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite
 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Via della Fontana, 6
 A CERRETOLI a 4 minuti da Castelnuovo
 tra il verde e la quiete

DA LORIETTA**Ristorante
Tipico**

Tel. 0583 62191
www.dalorietta.it

*Ampio locale
per cerimonie*

CONCESSIONARIA **olivetti**

olivetti **TECNO SYSTEM S.R.L.**
VENDITA MACCHINE PER UFFICIO

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo di Garf. (Lu)
 Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it



I relatori e il sindaco di Castelnuovo Tagliasacchi, a conclusione del convegno di studi. (foto Mario Bonaldi)

Comuni della Garfagnana e il sostegno di Fondazione Cassa Risparmio di Lucca e Banca di Credito Cooperativo Versilia, Lunigiana e Garfagnana, sono stati inoltre fondamentali per la buona riuscita di questo evento del settembre castelnuovese.

I contributi scientifici proposti saranno poi riuniti nella pubblicazione degli atti, che come di consueto, saranno presentati nel prossimo settembre.

S.F.

*** Cena sociale al Gruppo Frates di Castelnuovo**

Venerdì 2 ottobre l'attivo gruppo Donatori di Sangue castelnuovese, presieduto da Sistano Mariani, ha tenuto l'annuale cena sociale alla quale sono intervenute anche il vicesindaco e assessore alla sanità Patricia Tolaini, il presidente

dell'Ass.ne autieri d'Italia della Garfagnana, il comandante della Tenenza della Guardia di Finanza, e molti, molti donatori. Come sempre le premiazioni hanno visto consegnare un riconoscimento alla più giovane donatrice, Lisa Rapaioli, mentre per i più fedeli targa di riconoscimento a Flavio Bonini e Paolo Triti.

La vivacità e attività del gruppo è stato messo in risalto dal presidente, è confermata dal numero delle donazioni in aumento e, fatto confortante, in controtendenza con aree vicine che manifestano un po' di sofferenza.

*** Nuovi servizi sanitari a Galliciano**

L'Unità Funzionale Sanità Pubblica Veterinaria e Sicurezza Alimentare del Dipartimento della Prevenzione della Valle del Serchio è stata trasferita nella nuova sede di Galliciano. Il nuovo

indirizzo del servizio è: Via IV Novembre numero 10 - Cap 55027 Galliciano. I numeri di telefono dell'ufficio amministrativo e front-office della Sanità Pubblica Veterinaria e Sicurezza Alimentare - zona Valle del Serchio sono 0583-729421 o 0583-729422 ed è comunque sempre attivo il numero 0583-7290 (centralino dell'ospedale di Barga). Il numero di fax è 0583-29444. Negli stessi locali della ex scuola elementare "Poli", era già da attivo da circa un anno il Servizio per le Tossicodipendenze (Ser.T.) della Valle del Serchio.

*** Rocca Soraggio ha fatto rivivere il rito della transumanza**

Gli abitanti di Rocca, l'antico ma ormai spopolato paese in comune di Sillano Giuncugnano e insieme a tutti quelli della vallata di Soraggio



Ristorante - Albergo diffuso - B&B - Case vacanza

La Ceragetta

Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lu)
 Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88
 e-mail: info@laceragetta.it • www.ristorantelaceragetta.com



Troverai una vasta esposizione

roberta

LE MIGLIORI MARCHE
CON PREZZI SPECIALI

calzature
pelletteria
abbigliamento
sportivo

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

Ristorante - Pizzeria

Il Pozzo di GIORDANO & MAURIZIO

AMPIO PARCHEGGIO
GIARDINO ALL'APERTO
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON
TERRAZZA PANORAMICA

Chiuso il
Mercoledì

PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

quest'anno hanno voluto ripristinare l'antica festa religiosa dei pastori che erano soliti effettuare al momento della transumanza, a fine estate, prima di intraprendere il lungo viaggio a piedi verso le piane della Lucchesia, del Pisano e del Livornese per trascorrervi l'inverno con i loro greggi. Era significativa anche la scelta della piccola chiesa di Rocca che rappresenta in pratica, ancora oggi, la porta di uscita dalla Valle di Soraggio. Giuseppe Terni, uno dei promotori dell'iniziativa, racconta: "Era dagli anni Cinquanta, a memoria dei più anziani della Valle di Soraggio, che non si svolgeva più questa manifestazione di carattere religioso, ma anche socio-economico. La pastorizia per secoli ha rappresentato la sopravvivenza per la popolazione della Valle di Soraggio. Significativo anche il fatto che l'incontro si tenesse l'8 settembre nella ricorrenza della Natività della Madonna, in altre parole nel giorno del compleanno della Madre Celeste per tutti i credenti. Un momento di preghiera e di invocazione, sicuri e fiduciosi nella protezione della Madonna nel lungo viaggio a piedi verso quella che veniva denominata la "Toscana", con 70-100 chilometri da percorrere a tappe in cinque-sei giorni". Nell'occasione è stato possibile anche visitare l'antico Volto Santo ligneo restaurato negli scorsi anni e presente oggi nella chiesa di Rocca.

* **Caprignana fatta rivivere con una bella mostra. Ricordato Pietro Pieri.** A Caprignana, frazione dell'alto Comune di San Romano in Garfagnana, il Comitato paesano ha inaugurato con il patrocinio del Parco nazionale dell'Appennino tosco-emiliano - Progetto Parco nel Mondo, dell'Unione Comuni Garfagnana - Banca dell'Identità e della Memoria e del Comune di San Romano, l'esposizione "Caprignana: frammenti di storia e immagini di vita in paese, lungo i sentieri dell'Alpe, per le strade del mondo". Si tratta di una mostra fotografica, realizzata grazie ad un minuzioso lavoro di squadra



La foto d'epoca



La prima partita sul campo di "Pian di Che" a Magliano

Siamo nella tarda primavera del 1972 ed il campo sportivo di Pian di Che di Magliano, lungo la strada per Pontecchio, non era ancora del tutto completato, ma incombeva l'avvio della prima edizione del torneo estivo "Comune di Giuncugnano - Trofeo Lo Scoiattolo" (poi vinto dalla squadra di Colognola) e così fu programmata un'amichevole per saggiare soprattutto il fondo non ancora seminato.

Fu invitata la squadra di Vergnano-Borsigliana che nell'occasione inaugurò le proprie maglie sociali biancocelesti. La partita tra i locali di Magliano e gli ospiti di Vergnano-Borsigliana terminò 0-0 con i giocatori in campo intenti soprattutto a non cadere per terra su quel terreno senza erba.

Questa la formazione di Vergnano-Borsigliana.

Da sinistra, in alto, Riccardo Fantoni, Dino Magistrelli, Roberto Tovani, Paolo Pedri, Alessandro Benelli, Renato Guidetti.

In basso, da sinistra, Pietro Chiari, Adelio Magistrelli, Pietro Bertolini, Antonio Bertagni, Carlo Magistrelli, Vincenzo Landucci, Marco Alberti.

da parte degli abitanti del paese sulla storia di Caprignana, i suoi protagonisti, la vita quotidiana, le tradizioni e ricorrenze, gli oggetti del passato, per risvegliare l'identità e la memoria collettiva di un piccolo abitato dell'Appennino in occasione del periodo estivo quando si registra il maggior ritorno di persone legate dall'affetto alla comunità. Un'iniziativa di recupero di un patrimonio culturale

non solo conservato dai residenti ma ancora in possesso delle tante persone ad esso legate sparse nel mondo, come quello a cui era legato il Generale di Divisione dei carabinieri Pietro Pieri, partito da Caprignana per una lunga carriera nell'Arma che lo aveva condotto a svolgere servizio in varie parti d'Italia fino alla sede ultima di Verona. In memoria del generale Pieri, scomparso nel 2003, il presidente

segue a pag. 16

DD

Dovunque e Dintorni Viaggi

Via della Repubblica, 125-55051 - Fornaci di Barga (Lu)
Tel. 0583 709225 - Fax 0583 75756
email: info@dddovunqueedintorniviaggi.com
www.dddovunqueedintorniviaggi.com

SMAI
COMPUTER

**VENDITA E
ASSISTENZA
PRODOTTI
PER UFFICIO**

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA Tel. e Fax 0583.641077



Tel. 0583 62044 A. BAIOCCHI

CASTELNUOVO di GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5 - Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it

flis Suffredini srl



Ingresso Alimentari e Prodotti Tipici Garfagnini

Via Pettinella, 30 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Tel. e Fax 0583 62943 - Email: flisuffredini@libero.it



Una delle sale della mostra a Caprignana.

del Parco nazionale dell'Appennino tosco-emiliano Fausto Giovanelli e il sindaco di San Romano Pier Romano Mariani hanno consegnato ai figli Michele, Giovanni e Paolo la pergamena di Cittadinanza affettiva. Presenti anche le sorelle del generale, Maria Luisa, Giuseppina ed Emilia e tanti parenti e paesani. Intanto a Caprignana si pensa già all'anno prossimo. Da parte di tutti c'è l'intenzione di continuare e ampliare questo progetto. Tutti coloro che sono in possesso di foto e notizie storiche sul paese (terremoto del 1920, emigrazione, tradizioni, festa dei cesti, etc.) sono invitati a contattare gli organizzatori. L'indirizzo è: foto.caprignana@libero.it

* Ginevra Bertolani bella e simpatica anche senza la corona

E' arrivata vicina alla vittoria la nostra Ginevra Bertolani durante la recente finalissima di Miss Italia 2015 seguita da tantissimi spettatori in tutta la Provincia di Lucca. Tutti ad incrociare



Il sindaco Tagliasacchi con Ginevra Bertolani

le dita e fare il tifo per questa bellissima ragazza di vent'anni, cresciuta a Castelnuovo e solo da tre anni abitante a Lucca. In Garfagnana vi ha frequentato le scuole fino a metà delle Superiori all'Itcg "Campedelli" prima del trasferimento con la famiglia a Lucca. La trasmissione, su La 7, è stata condotta da Simona Ventura in diretta da Jesolo (Venezia), avvalendosi come giudici dell'imprenditore Joe Bastianich, l'ex parlamentare

Vladimir Luxuria e l'attore Claudio Amendola. In veste di commentatore il presidente della Sampdoria Massimo Ferrero. Ginevra Bertolani, quarta classificata finale, ingiustamente eliminata dal podio, è rimasta imperturbabile sul palco col suo sorriso, nonostante l'amarezza, dimostrando una grande sportività apprezzata da tutti. Anche il sindaco Andrea Tagliasacchi, a nome dell'Amministrazione comunale, ha voluto ricevere ufficialmente in Comune Ginevra ed i suoi famigliari. Ginevra ha raccontato al Sindaco ed ai presenti il percorso che l'ha portata, comunque, a conquistare due fasce nazionali (quella di Tv Sorrisi e Canzoni e quella di Miss Simpatia targata Interflora) nella finalissima di Jesolo, spiegando quali sono i suoi progetti e le aspettative future. Ginevra ha ribadito anche il forte legame con la Garfagnana. Tagliasacchi le ha donato un mazzo di fiori, sottolineando la visibilità che la sua partecipazione al concorso ha dato alla nostra provincia ed ovviamente anche a Castelnuovo e alla Garfagnana.

* A Borsigliana l'arcivescovo Castellani benedice i restauri della Chiesa

In occasione della inaugurazione del portone in legno, restaurato da Giuliano Delle Monache di Vicopisano (Pisa) e del portale in pietra, restaurato da Massimo Moretti di Lucca, della chiesa parrocchiale, il paese di Borsigliana, in comune di Piazza al Serchio, è stato onorato dalla presenza dell'arcivescovo monsignor Italo Castellani, che ha poi celebrato la Messa con l'assistenza del parroco don Vinicio Pedri e di don Alessandro Gianni. Molto apprezzato il gesto dell'arcivescovo che, al momento dello scambio della pace, è andato tra i numerosi

fedeli a stringere loro la mano, uno ad uno. Come pure, al termine, l'elogio con foto ricordo insieme al locale Coro femminile diretto da Loredana Brega. Dopo la cerimonia religiosa, sull'ampio sagrato, la parrocchia e l'Associazione "Civitas Borsigliana" hanno offerto una familiare merenda e monsignor Castellani ha trascorso parte del pomeriggio tra la gente del paese, felice di parlare con lui in maniera semplice e senza formalità. Sono intervenuti nell'illustrazione dei restauri la dottoressa Antonia d'Aniello della Soprintendenza alle Belle



La benedizione dell'Arcivescovo Castellani con il parroco don Vinicio Pedri ed il sagrestano Giuliano Landucci

Arti, sotto la cui supervisione si sono svolti i restauri con il determinante contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca, poi il sindaco Paolo Fantoni, il restauratore Giuliano Delle Monache. Presenti a Borsigliana il professor Pietro Paolo Angelini presidente dell'associazione "Amici del Liceo", con numerosi componenti, i professori Carla Mariani e Flavio Lorenzetti, la decoratrice Michela Bini Barbieri, lo scultore-scalpellino Lello Pagani di Sillano che ha collaborato al portale, rappresentanze di Livignano, Sillano, Cognà, Vitoio-Casatico, Roggio, Casciana, Piazza al Serchio, Caprignana, Bargecchia. I convenuti non hanno poi perso l'occasione per visitare il trittico quattrocentesco di Pietro da Talada, il Coro ligneo, il grazioso Ciborio del 1600, l'Altare maggiore settecentesco, il trittico cinquecentesco nella controfacciata, il rivestimento seicentesco in legno del Fonte battesimale.

* Tre apicoltori garfagnini premiati a Bologna

A Castel San Pietro Terme, provincia di Bologna, sabato 19 e domenica 20 settembre si è tenuta la Fiera e Borsa Internazionale del Miele. Una



OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA

PACCAGNINI

• OTTICO DIPLOMATO •

Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)

OTTICA - LENTI A CONTATTO **SABRINA**

Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA



OTTICA LOMBARDI

Esclusivista di zona ZEISS



Occhiali da vista e da sole
lenti a contatto

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti alberghi e comunità

Via del Commercio, 8/F
Capezzano Pianore
Camaione - Lucca
Tel. 0584.969406 r.a.
Fax 0584.969412
www.pierucciniattrezzature.com
info@pierucciniattrezzature.com

LAINOX®
Forni misti
convezione-vapore

SIRMAN®
Affettatrici e Tritacarne

COLGED
Lavastoviglie e
Lavabicchieri

MLM®
Grandi
Cucine



AGENZIA IL PARCO IMMOBILIARE

HOUSES IN GARFAGNANA
RENT-SELL AND MANAGEMENT

Titolare: Orsetti Brunello

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO di GARF. (Lu)
Tel. + 39 0583.62169 - Cell: +39 328 9834311 - E-mail: orsettibrunello@tin.it
www.ilparcoimmobiliare.it www.houseingarfagnana.com

grande manifestazione espositiva e di vendita di apicoltori provenienti da tutta Italia. Al concorso hanno aderito 356 partecipanti, dei quali 201 gratificati da un riconoscimento. Ben 813 i mieli in gara sottoposti ad analisi di ogni genere: chimico-fisiche, polliniche, merceologiche, di salubrità e sensoriali. Tra quelli premiati durante l'edizione 2015 "Grandi Mieli d'Italia" anche alcuni prodotti in Garfagnana. Si sono aggiudicati le "Due Gocce d'Oro", per il miele di acacia, l'apicoltura il Castello di Domenico Rossi e Anna Maria Giannotti e Andrea Biagioni di Petrognano, mentre Palmiro Valdrighi di Gallignano "Una Goccia d'oro" per il miele di acacia e una per la melata di bosco. Tutti e tre, e questo fa particolarmente piacere a conferma dell'importanza di essere uniti, sono soci di Apigarfagnana.

I. Stefani

* Nuova avventura himalayana per il Cai Garfagnana

L'11 settembre ha preso il via l'ormai consueta spedizione internazionale del CAI Garfagnana che negli ultimi anni ha proposto e realizzato itinerari straordinari attraverso le montagne del Nepal, del Bhutan, della Mongolia e del Tajikistan.

L'itinerario di quest'anno si è svolto attraverso la remota regione dello Zaskar, nel nord dell'India, ancora una volta con la guida di Danilo Musetti che, durante numerose spedizioni, ha ormai superato i 3000 km a piedi attraverso la catena himalayana.

Quest'anno oltre ad un trekking impegnativo con numerosi passi di oltre 5000 metri, l'obiettivo della spedizione è stata anche la salita di una montagna di 6200 metri, il Kang Yatze.

Il gruppo era composto da 10 persone, 4 sono soci delle sezioni di Milano e Brescia da tempo amici del CAI Garfagnana in quanto già partecipanti a precedenti spedizioni.

Oltre a Danilo Musetti i soci del sodalizio garfagnino sono: Giacomo Giannerini, Stefano Mangiavacchi, l'immane Agostino Domenichelli (Omo), Massimo Moriconi, che si è occupato della sicurezza durante la salita del Kang Yatze e Laura Stevenson. Un gruppo collaudato e composto da esperti escursionisti che si sono cimentati con le insidie dell'alta quota ma che hanno avuto anche l'opportunità di godere di fantastici scenari montani, di incontrare popolazioni capaci di vivere in villaggi remoti, tra monasteri arroccati ed imponenti vette himalayane. (G.T.)



Gli ex avieri a Casone di Profecchia

* **Incontro nazionale tra ex avieri a Casone**
Provenienti da tante regioni italiane, 75 ex avieri e ex Vam, ossia coloro che hanno preso parte, durante il servizio militare obbligatorio, nell'Arma dell'Aeronautica si sono ritrovati a Casone di Profecchia per tre giorni di incontri, visite, escursioni. Ricordiamo, in particolare che i Vam erano gli specialisti dell'Aeronautica e addetti al controllo e alla sicurezza degli aeroporti militari e degli altri presidi. Nati nel 1958, il 12 settembre, a Viterbo, hanno cessato di esistere nel 2004 quando è stata abolita la leva obbligatoria. Coordinatore del raduno e ex Vam tra il 1967 e il 1968 è stato Rolando Cavilli di Pieve Fosciana. L'intento di questi raduni annuali è di ricordare il corpo militare Vam oggi scomparso con la fine della coscrizione obbligatoria. Il prossimo raduno si terrà tra il 29 ed il 1 ottobre 2016, sempre a Casone di Profecchia, in collaborazione con l'amministrazione comunale di Castiglione che ha rinnovato il suo patrocinio.

* Venti anni di danza a Castelnuovo con Ilaria Pilo

A Castelnuovo sono iniziati i festeggiamenti del ventesimo anno di attività del Centro Professionale Studio danza & Artis't, che termineranno a giugno 2016 con lo spettacolo ispirato a "Alice nel paese delle Meraviglie", proprio per ricordare il primo saggio della scuola. Era l'ottobre 1995 quando la ballerina e docente Ilaria Pilo, che già da alcuni anni insegnava nei Centri Danza di Pisa, fondò la sede del Centro Studio Danza a Castelnuovo. Con il passare degli anni, grazie alla grande professionalità, alla passione e all'amore di questa disciplina, la scuola è cresciuta fino a raggiungere i 200 allievi. La scuola si avvale inoltre della collaborazione e professionalità di diversi insegnanti diplomati Aid&A e Fid, quali Marialisa Puntoni, Ilaria Bani, Mayra Dinelli, Veronica Giannotti, Federico Macchi e Brigitta Carnicelli. Le allieve seguono i programmi didattici dell'Accademia Nazionale della



Il gruppo delle ragazze della scuola di danza di Ilaria Pilo

FARMACIA
DAL 1907

FARMACIA GADDI

Via Vittorio Emanuele, 1
Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 62036 - gaddi33@virgilio.it

AUTOANALISI DEL SANGUE
PREPARAZIONI GALENICHE E OMEOPATICHE

Studio Angelini

Consulenza Servizi Amministrativi e Fiscali

730 - IMU
ISEE - RED - UNICO

Rag. Luigi Angelini Commercialista
Rag. Marco Angelini Tributarista
Rag. Stefano Angelini Tributarista

Via Perdonica, 11 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 643208 - Fax 0583 641282
E-mail: luigi@studioangelini.net





OFFICINA MECCANICA LUCCHESI & C. S.N.C.

Riparazione attrezzature industriali,
macchine movimento terra e agricole
Articoli tecnici - Oleodinamica
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA

Danza di Roma e dell'Aid&A e la scuola partecipa al circuito di rassegne "Città in Danza" con successo. Questo anno sono "Dreaming" e "Time" di Ilaria Pilo ad essere arrivate alle finali nazionali. La scuola è da sempre in contatto con l'Accademia di Roma per gli aggiornamenti delle insegnanti e delle allieve, in particolare con l'insegnante Simonetta Secci. Organizza, inoltre, stage con professionisti del settore Moderno, Tip tap, Contemporaneo e Hip-hop. Da diversi anni ormai gli aggiornamenti vengono tenuti anche presso il Conservatorio Coreutico di Roma diretto da Sonia Nifosi. Da qualche anno la scuola collabora con Maurizio Tamellini, ballerino e maestro della Scala di Milano nonché direttore artistico del Teatro Alfieri di Castelnuovo e con Sponky Love, ballerino, coreografo e insegnante hip hop di fama internazionale. Negli anni sono molte le allieve hanno sostenuto e superato esami e concorsi presso Accademie ed Enti lirici nazionali. Tra le migliori allieve cresciute a Castelnuovo nella scuola di Ilaria Pilo, ricordiamo Sara Crincoli ammessa al Centro Sonia Nifosi Dance Studio e Benedetta Fabbri entrata all'Accademia Nazionale della Danza di Roma.

* Simone Pierotti: prima vittoria nella mezza maratona

Simone Pierotti di Pieve Fosciana, segretario dell'Us Castelnuovo calcio e giornalista de La



Simone Pierotti taglia il traguardo

Gazzetta del Serchio, forte atleta del Gruppo sportivo Orecchiella Garfagnana, ha vinto la seconda edizione della "Fashion Marathon", mezza maratona di 21,097 km, disputata a Leccio vicino a Firenze. Il successo ottenuto da Pierotti, allenato da Massimo Santucci, è il più che meritato premio per la crescente continuità di risultati e piazzamenti sul podio, raccolti dall'atleta garfagnino arrivato alle gare agonistiche da meno di due anni. Dopo Pierotti sono giunti i quotati Andrea Barbeta e Lorenzo Bernini. Racconta Simone Pierotti: "Il percorso della "Fashion Marathon" consisteva in un circuito di 10,5 km da ripetersi due volte ed aveva in uno strappo in salita di 300 metri, in una selva, il punto più difficile. La partenza della corsa è avvenuta in prossimità dell'outlet "The Mall" e siamo transitati anche da Rignano sull'Arno, il paese del primo ministro Matteo Renzi". In due stagioni Pierotti ha già ottenuto importanti risultati personali, come i due bronzi conquistati nei campionati regionali Fidal e Uisp. Il suo obiettivo è quello di fare bene nella Maratona di Firenze e nella 30 km di Lucca.

* Marco Giannasi premiato a Lucca

Marco Giannasi, di origine castelnuovese, da anni attivo nel settore della ristorazione a Glasgow in Scozia è stato premiato con una medaglia d'oro, a Lucca, in Palazzo Ducale, tra le dieci persone che hanno mantenuto alto il nome di Lucca nel mondo e che hanno contribuito in qualche modo alla crescita economica dei Paesi dove sono emigrati. Parole di soddisfazione sono state espresse anche dal sindaco di Castelnuovo, Andrea Tagliasacchi. La cerimonia di premiazione è ogni anno promossa dall'Associazione Lucchesi nel Mondo con la collaborazione della Camera di Commercio di Lucca. A consegnare la medaglia d'oro a Giannasi è stato il presidente del Consiglio comunale di Castelnuovo, Francolino Bondi. Marco Giannasi è nato a Glasgow nel 1954, dove i nonni emigrarono dalla Garfagnana per aprire un piccolo ristorante chiamato



Via Olinto Dini, 1
Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 644097



Marco Giannasi premiato dal presidente Francolino Bondi Canasta. All'età di sei anni i genitori decisero di farlo crescere ed educare in Italia, per trasmettergli la cultura della nostra terra. Così Giannasi arriva al diploma di maestro d'arte all'Istituto Passaglia di Lucca ed avvia gli studi in architettura. Nel 1972 il padre apre con successo il famoso ristorante "L'Ariosto" a Castelnuovo, ma la sua improvvisa morte nel 1974, costringe il figlio Marco a tornare con la madre a Glasgow per gestire le attività di famiglia. Nel 1980, venduto l'Ariosto, Giannasi si dedica ad un nuovo progetto: la ristrutturazione di antichi edifici in rovina per trasformarli in ristoranti di successo. Tra questi un'antica stazione dei tram di Glasgow degli anni 20, l'unica della città ad essere stata salvaguardata, dove oggi è possibile degustare dell'ottima cucina italiana con l'influenza dei piatti scozzesi.

* Capraia, rinnovato il tetto dell'eremo.

Circa un anno fa un gruppo di persone, costituitosi in Comitato, aveva iniziato una raccolta fondi per il tetto della medievale chiesa di Capraia dedicata a Santa Maria. La raccolta, per l'intervento conservativo della struttura, da allora è stata fruttuosa e domenica 13 settembre è stata possibile celebrare nuovamente la Messa al suo interno. Dalla copertura preesistente, realizzata in eternit circa 60 anni fa, ormai pioveva e ciò



OLIO EXTRAVERGINE
DI OLIVA

dal 1947

Rossi Emiliano s.r.l.

Pieve Fosciana - Lucca

VASTO
ASSORTIMENTO
VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)
E-mail: rossi-emiliano@virgilio.it



caffè
Beil & Nannini
LUCCA

SCUOLA GUIDA



BOLLI
AUTO

www.simoneaquilini.it E-mail: info.aquilini@alice.it

Passaggi di proprietà - Visita medica in sede
Patenti AM-A-B-C-D-E-CQC

- CASTELNUOVO di GARF. - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- BARGA - P.zza dei Medici, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA - Via della Repubblica, 323 - Tel. 0583 708367
- LUCCA - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946
- PIEVEPELAGO (Mo) - P.zza Vittorio Veneto, 1 - Tel. e Fax 0536 72229

AGENZIA PRATICHE AUTO



Suffredini
S.N.C.

**FORNITURA ATTREZZATURE
E ARREDAMENTO NEGOZI**

Via O. Dini, 3/c - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139
PRONTO INTERVENTO 348.7808293 - PER LUCCA BIL CAFE' 348.3401171



Carli
Già Artigiani Orefi dal 1655
Argenteria Gioielleria
Orologeria

Via Fillungo, 95
Lucca

Tel. 0583 491119

rischiava di sciupare ancor di più l'edificio. L'urgenza dei lavori oltre che per un valore storico, al suo interno c'è anche una Madonna dipinta da Pietro da Talada, era auspicato dai capraini residenti e da quelli sparsi in altre aree dell'Italia e del mondo anche per una questione affettiva. A distanza di un anno esatto dalla prima raccolta i convenuti, alla presenza di molte persone arrivate nonostante la pioggia e all'assessore ai Lavori pubblici Claudio Bertucci e ad Andrea Bechelli con la fascia tricolore, hanno potuto assistere, sotto il nuovo tetto realizzato in mattonelle di rame, alla Santa Messa celebrata dai Padri Benedetto Mathieu e Sesto Pieroni. Le campane a festa sono state suonate dai campanari di Fosciandora. L'inaugurazione vera e propria è prevista, dopo la sistemazione dell'interno, per Pasquetta 2016 quando, in processione, verrà ripotata la Madonna provvisoriamente "ospitata" al Sillico. *I. Stefani*

*** Lupinaia: un restauro per la sicurezza**
Le scosse sismiche del 2013, oltre ai danni alla chiesa di Fosciandora oggi resa agibile da un intervento di consolidamento e a quella di Migliano ancora inagibile – e chissà per quanto tempo ancora lo sarà – alle altre chiese avevano provocato solo lievi danneggiamenti con cadute di calcinacci. Quei terremoti avevano lesionato pure il tetto e una parte di un muro esterno della canonica di Lupinaia. L'edificio era in affitto e così il Sindaco era stato costretto ad emettere



una ordinanza di sgombero che, all'amministrazione locale, ha in seguito consentito di ottenere un contributo regionale ad hoc per la messa in sicurezza della struttura. I lavori sono terminati i primi di settembre con piena soddisfazione dei parrocchiani e naturalmente di chi vi risiedeva.

Ivano Stefani

* Scomparso il vescovo Tommasi

Anche in Garfagnana la notizia della scomparsa dell' Arcivescovo emerito di Lucca, mons. Bruno Tommasi, ha destato sincero rimpianto e profondo cordoglio.

A lungo è stato guida e punto di riferimento delle comunità delle diocesi di Massa prima e Lucca, poi, comunità che lui portava nel cuore e a cui ha sempre voluto porsi a fianco incontrando in ogni periferia sociale e urbana.

Il suo esempio e ricordo di grande figura di alto prelato, esempio di vita cristiana e sempre attento ai bisogni della gente, rimarranno sempre vivi nelle nostre comunità a cui il Giornale si associa nei sentimenti di profondo cordoglio.



di Niccolò Roni

BESTIARIUM

E' notizia di queste settimane che il Consiglio Regionale Toscano sta discutendo l'approvazione di una legge obiettivo che ha come finalità il contenimento della proliferazione degli ungulati sul territorio.

L'Unione dei Comuni della Garfagnana ha espresso il proprio sostegno a tale provvedimento, il quale avrebbe lo scopo di porre un rimedio agli ingenti danni che il settore agricolo sta subendo a causa dell'aumento fuori controllo di cinghiali, caprioli e altri animali di analoghe specie.

I cinghiali infatti provocano danni ai campi di cereali e di patate, rovinano il manto erboso dei pascoli, scavano fosse che possono essere la causa di smottamenti del terreno; i caprioli, i cervi e i mufloni arrecano danni alle piante da frutto, invadono e rovinano i campi coltivati; gli istrici infine creano non pochi problemi alle coltivazioni di patate.

Insomma il problema è molto serio e una risposta ferma ed urgente è oltremodo necessaria.

Non pare invece essere stata posta all'ordine del giorno dei lavori del Consiglio Regionale la proposta di legge di iniziativa popolare che ha come scopo il contenimento della proliferazione di una classe politica sempre più inetta e di una sfilza di enti amministrativi più o meno inutili. Si stima che la Garfagnana ogni anno subisca da tali parassiti ingenti danni alla sanità e alla

viabilità, il tutto aggravato dal vergognoso sperpero di denari pubblici a cui si assiste quasi quotidianamente.

Non risulta che l'Unione dei Comuni si sia espressa su tale proposta!

Se poi si riflette meglio e si considera che quelli che dovrebbero fare la guerra agli ungulati, sono gli stessi che causano danni ancora maggiori alle nostre comunità, capite che viene naturale schierarsi dalla parte dei cinghiali e dei mufloni!

FISCO E ECONOMIA

di Luciano Bertolini

CRISI BANCARIE – BAIL – IN

Il Governo Italiano ha approvato le norme attuative per la risoluzione delle crisi bancarie – Direttiva B.C.E. Tali norme entreranno in vigore in tutta Europa il 01.01.2016. Viene così introdotto nel nostro Paese l'Istituto del "Salvataggio interno" o "Bail - in" in base al quale i costi del salvataggio di una Banca gravano per primi sugli azionisti, e poi a chi possiede obbligazioni ed ai grandi correntisti, per questi è interessata l'eccedenza di 100.000,00 Euro. Cioè i depositi protetti non subiscono perdite e sono quelli fino a 100.000,00 Euro. Con questa direttiva la BCE ha realizzato un passaggio epocale rimettendo la gestione dei fallimenti bancari ai creditori privati e non più al contribuente. Quindi sempre più importante sarà per il risparmiatore affidarsi a Banche solide. Come si misura la solidità di una Banca? L'indice con cui si misura la solidità è il Common Equity Tier 1 che è del 10,80% quale media degli indici delle banche Italiane. Tale indice rappresenta il rapporto tra il capitale ordinario di una Banca e le sue attività ponderate di rischio. La solidità delle Banche dei principali Paesi Europei è la seguente:

Spagna 12% - Francia 10,14% - Germania 10,43%
La Banca Mediolanum ha tale parametro al 18,42%.
La Banca Versilia Lunigiana Garfagnana Credito Cooperativo ha tale parametro al 18,03%.

D'ora in avanti gli Istituti più solidi diventeranno i Leader assoluti perché il mercato presterà un'attenzione crescente all'elemento solidità. Ogni risparmiatore dovrà imparare a conoscere l'indice che lo misura ed a tenerlo sotto controllo sempre.

ISTAT LUGLIO 2015

L'indice ISTAT del mese di Luglio 2015 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al -0,0% per la variazione annuale, ed -0,0% come variazione biennale. I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.



**• Bar • Albergo
• Ristorante**

CASONE
di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

AUTOCARROZZERIA - OFFICINA - ELETTRAUTO

Lombardi
di LOMBARDI SILVANO

Via Pio La Torre, 16 Castelnuovo di Garf. - Tel. 0583 62558





AGENZIA ONORANZE FUNEBRI *Pedreschi Giuliana*

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo di Garfagnana Tel. **058362449**
Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. **0583607009**
Piazza del Popolo, 2 - Galliciano Tel. **058374343**

Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. **058362208**



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE

Ricordando Loris Biagioni



Il Presidente del Consiglio dei Ministri Onorevole Aldo Moro in visita a Castelnuovo Garfagnana il 17 giugno 1967 accolto dal Sindaco Onorevole Loris Biagioni.

Sono passati 17 anni da quando Loris Biagioni non è più con noi ma il suo ricordo è ancora vivo in tutti coloro che lo conobbero, stimarono e ne apprezzarono le doti umane che lo resero grande agli occhi della sua famiglia, dei suoi amici e di tutta la gente della sua amata Garfagnana.

La moglie Elena, i figli Simonetta, Dianella, Susanna e Filippo, la nuora Barbara, i generi, i nipoti ed i piccoli pronipoti Enea e Lavinia lo porteranno sempre nel loro cuore.

TRISTI MEMORIE

* Anniversario
Castelnuovo di Garfagnana (Torrite)
26 ottobre 1995 - 26 ottobre 2015

"In te ricordiamo l'onestà, l'amore, la dolcezza con tutti, ma in particolare verso di noi. Sono trascorsi venti anni, ma ogni anno che passa aumenta la tristezza per non averti più con noi."

Nel ventesimo anniversario della scomparsa di **Americo Bonaldi** avvenuta a Torrite di Castelnuovo di Garfagnana il 26 ottobre 1995, i figli, le figlie, i generi, le nuore, i nipoti lo ricordano a quanti gli vollero bene.



* Anniversario
Nicciano (Piazza al Serchio)
Aldo Giannotti

11 ottobre 2008 - 11 ottobre 2015
Nell'immutato ricordo.
La famiglia.

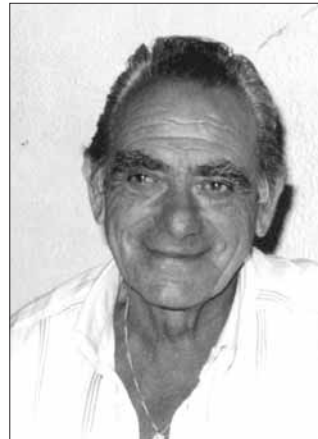
* Anniversario
Castelnuovo di Garfagnana
Aldo Bertoncini

21 ottobre 2002 - 21 ottobre 2015
"Passa il tempo ma non il tuo ricordo, ci manchi".
I tuoi cari.

* Anniversario
Castelnuovo di Garfagnana
Walter Pocai
+ 1-10-1995 1-10-2015

"Sono trascorsi venti anni da quando non sei più tra di noi ma ti sentiamo ancora nei nostri cuori e ti ricordiamo con le preghiere. Il tuo spirito ci segue da vicino accompagnandoci e guidandoci nel sentiero delle nostre vite. Grazie."

I tuoi figli.



A 100 anni dalla nascita di Eraldo Ernesto Pellegrinotti

È con il più profondo dei sentimenti che la moglie Nerina, i figli Kira, Leila, Michele e i nipoti Fabrizio ed Elena, ricordano il centenario della nascita del loro caro Eraldo avvenuta a Vagli Sotto il 20 settembre 1915.

Eraldo Pellegrinotti è stato Sindaco del Comune di Minucciano dal 1970 al 1980. Disponibile verso tutti, innati la sua cordialità e il naturale incoraggiamento cui era solito esprimere ai giovani.

Ivano Pilli

CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi
Direttore: Italo Galligani

Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Silvio Fioravanti.

Soci: Sergio Canozzi, Italo Galligani, Claudio Iorio, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Guido Rossi, Pier Luigi Raggi.

Collaboratori: Gregorio Andreini, Bruno Bellosi, Luciano Bertolini, Mario Bonaldi, Sharon Bonugli, Enzo Cervioni, Paolo Cosimini, Mosè Laurenzano, Dino Magistrelli, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapaioli, Niccolò Roni, Ivano Stefani, Antonio Tognelli.



Fotocomposizione e Stampa:
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92
ISSN 1722-716X



IDRO THERM 2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com - internet: www.idrotherm2000.com

Azienda con sistema di qualità
certificato UNI EN ISO 9002

